45 ACRYLIC

FELT TIPS • FEUTRES ACRYLIQUES

Acrylstifte • acrylmarkers • rotuladores acrílicos • pennarelli acrilici

7+

40
FEUTRES POINTE PINCEAU
BRUSH-TIP PENS
Pinselstifte
Stiften met penseelpunt
Rotuladores con punta de pincel
Pennarelli con punta a pennello

3
FEUTRES PAILLETÉS
GLITTER FELT TIPS
Glitzerstifte
Glittermarkers
Rotuladores de purpurina
Pennarelli glitterati

2
FEUTRES FLUOS
FLUORESCENT FELT TIPS
Neonstifte
Fluorescerende markers
Rotuladores fluorescentes
Pennarelli fluo

HAUTE COUVRANCE
HIGH COVERAGE
HOHE DECKKRAFT
HOGE DEKKING
ALTA COBERTURA
ALTA COPRENZA



Buki France

Tous supports : papier, bois, carton, métal, plastique, tissu, verre
All surfaces: paper, wood, cardboard, metal, plastic, fabric and glass
Auf allen Materialien anwendbar: Papier, Holz, Karton, Metall, Kunststoff, Stoff, Glas
Alle ondergronden: papier, hout, karton, metaal, kunststof, stof, glas
Todos los soportes: papel, madera, cartón, metal, plástico, tela y vidrio
Per tutti i supporti: carta, legno, cartone, metallo, plastica, tessuto, vetro

CONTENU DU COFFRET • THE BOX CONTAINS
INHALT DER BOX • INHOUD VAN HET KOFFERTJE
CONTENIDO DE LA CAJA • A DOBOZ TARTALMA

FR

1. 1 trousse avec poignée
2. 40 feutres acryliques
3. 3 feutres acryliques pailletés
4. 2 feutres acryliques fluos

EN

1. 1 case with handle
2. 40 acrylic felt tips
3. 3 glitter acrylic felt tips
4. 2 fluorescent acrylic felt tips

DE

1. 1 Etui mit Griff
2. 40 doppelseitige Acrylstifte
3. 3 Acrylstifte mit Glitzereffekt
4. 2 Neon-Acrylstifte

NL

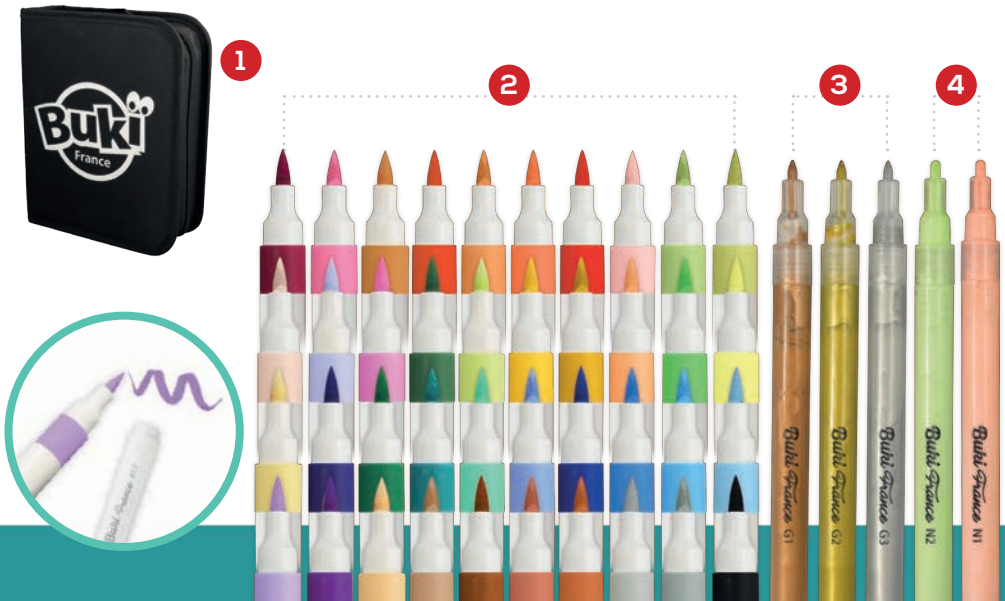
1. 1 etui met handvat
2. 40 acrylmarkers
3. 3 glitter acrylmarkers
4. 2 fluorescerende acrylmarkers

ES

1. 1 maletín con asa
2. 40 rotuladores acrílicos
3. 3 rotuladores acrílicos de purpurina
4. 2 rotuladores acrílicos fluorescentes

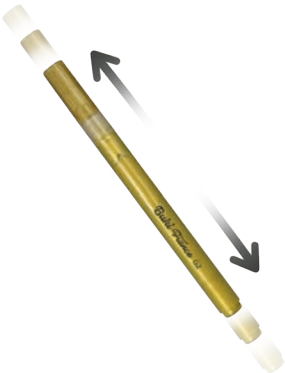
H

1. 1 db tolltartó fogantyúval
2. 40 db akrilfilctoll
3. 3 csillogó akrilfilctoll
4. 2 db fluoreszkáló akrilfilctoll



Voici quelques conseils d'utilisation pour utiliser les feutres acryliques fournis dans la trousse.
Here are a few tips for using the acrylic felt tips supplied in the set.
Hier ein paar Tipps zur Verwendung der im Etui enthaltenen Acrylstifte.
Hier zijn een paar tips om de acrylmarkers in dit etui te gebruiken.
Aquí tienes algunos consejos para utilizar los rotuladores acrílicos incluidos en el estuche.
Íme néhány tipp a tolltartóban található akrilfilcek használatához.

1



FR: Bien agiter le feutre avant chaque utilisation pour mélanger la peinture.
EN: Shake the felt tip well before each use to mix the paint.
DE: Die Stifte vor jedem Gebrauch gut schütteln, um die Farbe gründlich zu vermischen.
NL: Schud de marker goed voor elk gebruik om de verf te mengen.
ES: Agita bien el rotulador antes de utilizarlo para mezclar bien la pintura.
HU: Minden használat előtt alaposan rázd fel a filctollat, hogy a festék jól összekeveredjen.

2

FR: Utiliser sur des surfaces propres, sèches et dépoussiérées (papier, carton, bois, plastique, métal, verre, textile, etc.).
EN: Use on clean, dry, dust-free surfaces (paper, cardboard, wood, plastic, metal, glass, textiles, etc.).
DE: Anwendung auf sauberen, trockenen und staubfreien Oberflächen (Papier, Pappe, Holz, Plastik, Metall, Glas, Textilien und vieles mehr).
NL: Gebruik de marker op schone, droge, stofvrije oppervlakken (papier, karton, hout, kunststof, metaal, glas, textiel, enz.).
ES: Utilízalo sobre superficies limpias, secas y sin polvo (papel, cartón, madera, plástico, metal, vidrio, telas, etc.).
HU: A filctollakat tiszta, száraz és pormentes felületeken használd (papír, karton, fa, műanyag, fém, üveg, szövet stb.).







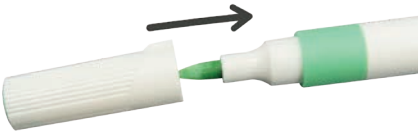


3

FR: Pour que les couleurs restent éclarantes, il est conseillé de les appliquer sur un fond clair ou blanc.
EN: To keep the colours vibrant, we recommend applying them to a light or white background.
DE: Um ihre ganze Leuchtkraft zu entfalten, sollten die Farben auf hellen oder weißen Untergründen verwendet werden.
NL: Om de kleuren helder te houden, is het beter om ze op een lichte of witte achtergrond aan te brengen.
ES: Para que los colores se mantengan luminosos, recomendamos aplicarlos sobre un fondo claro o blanco.
HU: Ahhoz, hogy a színek élénkek maradjanak, azt javasoljuk, hogy világos vagy fehér háttérre vidd fel azokat.

4

FR: Replacer le bouchon après usage pour éviter que la pointe sèche.
EN: Replace the lid after use to prevent the tip from drying out.
DE: Nach Gebrauch die Kappe wieder aufsetzen, um ein Austrocknen der Spitze zu verhindern.
NL: Doe de dop er na gebruik weer op om te voorkomen dat de punt uitdroogt.
ES: Vuelve a colocar el tapón después de utilizarlo para evitar que la punta se seque.
HU: Használat után gondosan csukd vissza a filctoll kupakját, hogy a hegy ne száradjon ki.

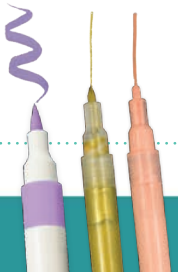


5

FR: Stocker les feutres horizontalement pour une meilleure répartition de la peinture.
EN: Store felt tips horizontally for better paint distribution.
DE: Zur besseren Verteilung der Farbe die Stifte horizontal aufbewahren.
NL: Bewaar de markers horizontaal voor een betere verfverdeling.
ES: Guarda los rotuladores en posición horizontal para garantizar una mejor distribución de la pintura.
HU: A filctollakat vízszintesen tárold, így a festék egyenletesebben oszlik el.



FR: Dans cette trousse, tu trouveras des feutres acryliques de différentes sortes.
EN: You'll find different kinds of acrylic felt tips in this set.
DE: In diesem Etui findest du verschiedene Acrylstifte.
NL: In dit etui vind je verschillende soorten acrylmarkers.
ES: En este estuche, encontrarás diferentes tipos de rotuladores acrílicos.
HU: Ebben a tokban különféle akrilfilcek találhatók.



FEUTRES POINTE PINCEAU
BRUSH-TIP PENS
PINSELSTIFTE • STIFTEN MET PENSEELPUNT
ROTULADORES CON PUNTA DE PINCEL • Ecsethegyű filctollak

FR: La trousse propose 40 couleurs différentes pour ce type de feutres. Chaque feutre est numéroté, ce qui est pratique, si tu fais des coloriages mystères.
La pointe pinceau (0.7mm) sera utile pour les petites zones et les grandes surfaces.

EN: The set includes 40 different colours for this type of felt tip. Each felt tip is numbered, which is handy if you're doing colour-by-number.
The brush tip (0.7mm) is useful for small areas and large surfaces.

DE: Das Etui enthält 40 dieser Stifte in verschiedenen Farben. Jeder Stift ist nummeriert, was für Bilder nach dem „Malen nach Zahlen"-Prinzip sehr praktisch ist.
Die Pinselspitze (0.7mm) eignet sich gut für kleine Bereiche und große Flächen.

NL: De acrylmarkers met dubbele punt in dit etui hebben 40 verschillende kleuren. Elke marker is genummerd, wat handig is voor mystery colouring.
De penseelpunt (0.7mm) is handig voor kleine zones en grote oppervlakken.

ES: El estuche incluye 40 colores diferentes para este tipo de rotuladores. Todos los rotuladores están numerados, lo que resulta muy útil para colorear los dibujos misteriosos.
La punta de pincel (0.7mm) es muy útil para las zonas pequeñas y las grandes superficies.

HU: A tok 40 különböző színű, ilyen típusú filctollat tartalmaz. Minden filctoll számozva van: ez nagyon praktikus, ha számok alapján színezünk!
Az ecsethegy (0,7 mm) kis felületek és nagy területek színezéséhez egyaránt jól használható.





FEUTRES ACRYLIQUES PAILLETÉS
GLITTER ACRYLIC FELT TIPS
ACRYLSTIFTE MIT GLITZEREFFEKT • GLITTER ACRYLMARKERS
ROTULADORES ACRÍLICOS DE PURPURINA • Csillogó akrilfilcek

FR: Tu trouveras 3 feutres acryliques pailletés de couleur argent, doré et bronze.
Pour ce modèle, il faudra que tu amorces la pointe sur une feuille de papier en pressant légèrement jusqu'à ce que la peinture descende.
Ces feutres vont ajouter un côté pailleté à tes créations. Leur pointe fine de 0.7mm te permettra de colorier aussi bien des grandes que des petites surfaces.

EN: You'll find 3 glitter acrylic felt tips in silver, gold and bronze.
For this model, you'll need to start the tip on a sheet of paper, pressing lightly until the paint runs down.
These felt tips will add a glittery touch to your creations. Their fine 0.7mm tip means you can colour in both large and small areas.

DE: In diesem Etui findest du 3 Acrylstifte mit Glitzereffekt in den Farben Silber, Gold und Bronze.
Bei diesen Stiften musst du zuerst die Spitze mehrmals leicht auf ein Blatt Papier drücken, um sie mit Farbe zu füllen.
Diese Stifte verleihen deinen Kreationen eine glänzende Note. Dank ihrer feinen 0,7-mm-Spitze eignen sie sich sowohl für das Ausmalen großer als auch kleiner Flächen.

NL: Er zijn 3 glitter acrylmarkers in de kleur zilver, goud en brons.
Voor dit model breng je eerst de punt aan op een vel papier en druk je lichtjes tot de verf naar beneden loopt.
Deze markers laten je creaties glinsteren. Met de fijne punt van 0,7 mm kun je zowel grote als kleine oppervlakken inkleuren.

ES: Encontrarás 3 rotuladores acrílicos de purpurina de color plateado, dorado y bronce.
Para este modelo, tendrás que activar la punta en una hoja de papel, presionando ligeramente hasta que la pintura baje.
Estos rotuladores añadirán un toque brillante a tus creaciones. Su punta fina de 0,7 mm te permitirá colorear tanto superficies grandes como pequeñas.

HU: A tokban 3 darab ezüst, arany és bronz színű, csillogó akrilfilctollat találsz.
Használatukhoz először enyhén nyomd meg a hegyét egy papírlapon, amíg a festék ki nem folyik.
Ezekkel a filctollakkal csillogó hatást kölcsönözhetsz alkotásaidnak. A 0,7 mm-es vékony hegyükkel nagy és kis felületeket egyaránt kifesthetsz.



FEUTRES ACRYLIQUES FLUOS
FLUORESCENT ACRYLIC FELT TIPS
NEON-ACRYLSTIFTE • FLUORESCERENDE ACRYLMARKERS
ROTULADORES ACRÍLICOS FLUORESCENTES • Fluoreszkáló akrilfilctollak

FR: Tu trouveras 2 feutres acryliques fluos de couleur rose saumon et jaune.
Pour ce modèle, il faudra que tu amorces la pointe sur une feuille de papier en pressant légèrement jusqu'à ce que la peinture descende.
Avec ces feutres, tu pourras ajouter un peu de peps à tes créations. Leur pointe fine de 1mm te permettra de colorier des surfaces de taille moyenne. Tu peux également ajouter des petites touches comme faire des pois.

EN: You'll find 2 fluorescent acrylic felt tips in salmon pink and yellow.
For this model, you'll need to start the tip on a sheet of paper, pressing lightly until the paint runs down.
Use these felt tips to add a little pizazz to your creations. Their fine 1mm tip will enable you to colour medium-sized surfaces. You could also add little touches such as polka dots.

DE: Das Etui enthält 2 Neon-Acrylstifte in den Farben Lachsrosa und Gelb.
Bei diesen Stiften musst du zuerst die Spitze mehrmals leicht auf ein Blatt Papier drücken, um sie mit Farbe zu füllen.
Mit diesen Stiften kannst du deine Kunstwerke aufpeppen. Dank ihrer feinen 1-mm-Spitze eignen sie sich gut zum Ausmalen mittelgroßer Flächen. Durch das Auftragen kleiner Farbtupfer kannst du außerdem hübsche Akzente setzen.

NL: Er zijn 2 fluorescerende acrylmarkers in de kleur zalmroze en geel.
Voor dit model breng je eerst de punt aan op een vel papier en druk je lichtjes tot de verf naar beneden loopt.
Deze markers geven je creaties een vrolijke touch. Met de fijne punt van 1 mm kun je middelgrote oppervlakken inkleuren. Je kunt ook kleine accenten toevoegen, zoals stippen.

ES: Encontrarás 2 rotuladores acrílicos fluorescentes de color rosa salmón y amarillo.
Para este modelo, tendrás que activar la punta en una hoja de papel, presionando ligeramente hasta que la pintura baje.
Utiliza estos rotuladores, podrás añadir un toque especial a tus creaciones. Su punta fina de 1 mm te permitirá colorear superficies de tamaño medio. También puedes añadir pequeños toques, como lunares, por ejemplo.

HU: A tokban 2 darab fluoreszkáló akrilfilctollat találsz: lazacrózsaszínűt és sárgát.
Használatukhoz először enyhén nyomd meg a hegyüket egy papírlapon, amíg a festék ki nem folyik.
Ezekkel a filctollakkal egy kis színt vihetsz alkotásaidba. 1 mm-es vékony hegyükkel közepes méretű felületeket is kifesthetsz. Vagy használhatod őket arra is, hogy itt-ott színes foltokat, például pöttyöket rajzolj!



DÉGRADÉS ET COUVRANCE
FADING AND COVERAGE
FARBVERLÄUFE UND DECKKRAFT • KLEURVERLOOP EN DEKKING
DEGRADADOS Y COBERTURA • Árnyalatok és fedőképesség

FR: **1.** Tu peux également jouer avec les différentes couleurs de feutres pour créer des dégadés.
Pour cela, il faut que tu travailles couleur sur couleur par petites touches. Attention, il faut le faire avant que la première couleur ait séché !
2. Pour améliorer la couvrance des feutres, tu peux superposer deux à trois fines couches de feutres plutôt qu'une seule couche épaisse.
Assure-toi que le papier que tu utilises est suffisamment épais pour ne pas que l'encre le transperce. **Laisse sécher entre chaque couche.**

EN: **1.** You can also play around with the different colours of felt tip pens to create a range of different designs.
To do this, you need to work colour by colour in small strokes. Make sure you do this before the first colour has dried!
2. To improve the coverage of the felt tips, you can colour two or three thin layers of felt tip over each other rather than one thick layer.
Make sure the paper you use is thick enough so that the ink doesn't seep through. **Leave to dry between coats.**

DE: **1.** Mit den verschiedenen Farben der Stifte lassen sich wunderschöne Farbverläufe erzeugen.
Dazu trägst du Farbe für Farbe in kleinen Farbtupfern auf. Achte darauf, die neue Farbe aufzutragen, bevor die erste Farbe getrocknet ist!
2. Um die Deckkraft der Stifte zu verbessern, kannst du, statt in einzelnen dicken Schichten mit den Stiften zu arbeiten, zwei bis drei dünne Schichten übereinanderlegen.
Achte darauf, dass das verwendete Papier dick genug ist, damit die Tinte nicht durch das Papier dringt. **Lass die einzelnen Schichten zwischendurch gut trocknen.**

1



NL: **1.** Je kunt ook spelen met verschillende kleuren om kleurverlopen te maken.
Om dit te doen, moet je kleine beetjes kleur voor kleur bewerken. Zorg ervoor dat je dit doet voordat de eerste kleur is opgedroogd!

2. Om de dekking van de markers te verbeteren, kun je twee of drie dunne laagjes over elkaar aanbrengen, in plaats van één dikke laag.
Zorg ervoor dat het papier dat je gebruikt dik genoeg is, zodat de inkt er niet doorheen loopt. **Laat elk laagje drogen voordat je een ander laagje aanbrengt.**

ES: **1.** También puedes jugar con los distintos colores de los rotuladores para crear degradados.
Para ello, tendrás que trabajar color por color con pequeños toques. Ten cuidado, tienes que hacerlo antes de que se seque la primera capa de color.

2. Para mejorar la cobertura de los rotuladores, puedes superponer dos o tres capas finas de rotuladores en lugar de una capa gruesa.
Asegúrate de que el papel que utilizas es lo suficientemente grueso para que la tinta no lo traspase. **Deja que se seque la pintura entre capa y capa.**

HU: **1.** Kísérletezhetsz a filctollak különböző színeivel is, hogy hogy sokféle mintát alkothass.
Ehhez színről színre, apró ecsetvonásokkal kell dolgoznod.
Ügyelj rá, hogy ezt még az első szín megszáradása előtt végezd el!

2. A filctollak fedőképességének javítása érdekében inkább két vagy három vékony réteget vigyél fel egymásra, egy vastag réteg helyett. Győződj meg róla, hogy a papír elég vastag ahhoz, hogy a tinta ne szivárogjon át. Hagyd megszáradni a rétegek között.



	# 1		# 9		# 17
	# 2		# 10		# 18
	# 3		# 11		# 19
	# 4		# 12		# 20
	# 5		# 13		# 21
	# 6		# 14		# 22
	# 7		# 15		# 23
	# 8		# 16		# 24

	# 25		# 33		N1
	# 26		# 34		N2
	# 27		# 35		G1
	# 28		# 36		G2
	# 29		# 37		G3
	# 30		# 38		
	# 31		# 39		
	# 32		# 40		

RETROUVEZ-NOUS SUR
FIND US ON

Buki France

FR **ATTENTION !** Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Présence de petits éléments susceptibles d'être ingérés. Danger d'étouffement.
GARDER L'EMBALLAGE POUR REFERENCE FUTURE. Les couleurs et le contenu peuvent varier légèrement.
Protéger les vêtements et les surfaces. À utiliser sous la surveillance d'un adulte. **MARQUEURS À BASE D'EAU.**

EN **WARNING!** Not suitable for children under 36 months due to small parts which can be ingested. Choking hazard.
RETAIN THE PACKAGING FOR FUTURE REFERENCE. The colors and content may slightly vary.
Protect clothing and surfaces. Use under adult supervision. **WATER-BASED MARKERS.**

DE **ACHTUNG!** Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet wegen verschluckbarer Kleinteile. Erstickungsgefahr.
BEWAHREN SIE DIE VERPACKUNG FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZ. Farben und Inhalte können leicht variieren.
Kleidung und Oberflächen schützen. Unter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden. **WASSERBASIERTE MARKER.**

NL **WAARSCHUWING!** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden, vanwege kleine onderdelen. Verstikkingsgevaar.
VERPAKKING BEWAREN VOOR REFERENTIE. De kleuren en inhoud kunnen iets afwijken.
Bescherm kleding en oppervlakken. Gebruik onder toezicht van een volwassene. **STIFTEN OP WATERBASIS.**

ES **¡ADVERTENCIA!** No conviene para niños menores de 36 meses ya que contiene piezas pequeñas que podrían ser ingeridas. Peligro de asfixia.
GUARDAR EL EMBALAJE PARA FUTURAS CONSULTAS. Los colores y contenido pueden variar ligeramente.
Protege la ropa y las superficies. Utilizar bajo la supervisión de un adulto. **ROTULADORES A BASE DE AGUA.**

HU FIGYELEM! 36 hónapnál fiatalabb gyermekek számára nem alkalmas. Kis alkatrészeket tartalmaz, amelyek lenyelhetők. Fulladásveszély.
ŐRIZD A CSOMAGOLÁST KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.
A színek és a tartalom kissé eltérhetnek.
Védd a ruhákat és a munkafelületeket. Felnőtt felügyelete mellett használható. VÍZALAPÚ FILCTOLL.

Développé et distribué par :
Developed and distributed by :
BUKI France
38 av. François Mitterrand
72000 Le Mans - FRANCE
Tél: +33 1 46 65 09 92
E-mail : sav@bukifrance.com
www.bukifrance.com

FR DONNEZ OU RECYCLEZ — ASSOCIATION ou MAGASIN ou DÉCHÈTERIE
Adresses sur quefairedemesdechets.fr

7+

0-3

UK CA CE

Ref : 5442

Photo Credits : Bigstock